

Udział w długoterminowym kredycie na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok

UNIA EUROPEJSKA

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>**OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA****SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA****I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE****Oficjalna nazwa:** Gmina Pisz**Adres pocztowy:** ul. Gustawa Gizewiusza 5**Miejscowość:** Pisz**Kod pocztowy:** 12-200**Kraj:** Polska**Punkt kontaktowy:** Urząd Miejski w Pieszu**Tel.:** (87) 424 12 26**Osoba do kontaktów:** Bartłomiej Sienkiewicz**E-mail:** bartlomiej.sienkiewicz@pish.home.pl**Faks:** (87) 424 12 38**Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)**Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): <http://www.pish.pl/bip>

Adres profilu nabywcy (URL):

I.2) RODZAJ INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCEJ I GŁÓWNY PRZEDMIOT LUB PRZEDMIOTY DZIAŁALNOŚCI

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne | <input checked="" type="radio"/> Ogólne usługi publiczne |
| <input type="radio"/> Agencja/Urząd krajowy lub federalny | <input type="radio"/> Obrona |
| <input checked="" type="radio"/> Organ władzy regionalnej lub lokalnej | <input type="radio"/> Porządek i bezpieczeństwo publiczne |
| <input type="radio"/> Agencja/Urząd regionalny lub lokalny | <input type="radio"/> Środowisko |
| <input type="radio"/> Podmiot prawa publicznego | <input type="radio"/> Sprawy gospodarcze i finansowe |
| <input type="radio"/> Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa | <input type="radio"/> Zdrowie |
| <input type="radio"/> Inne (proszę określić): | <input type="radio"/> Budownictwo i obiekty komunalne |
| | <input type="radio"/> Ochrona socjalna |
| | <input type="radio"/> Rekreacja, kultura i religia |
| | <input type="radio"/> Edukacja |
| | <input type="radio"/> Inne (proszę określić): |

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

☐ tak ☒ nie

Udziałenie długoterminowego kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OPIS

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą

Udziałenie długoterminowego kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok

II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług

(Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu)

<input type="radio"/> a) Roboty budowlane <input type="radio"/> Wykonanie <input type="radio"/> Zaprojektowanie i wykonanie <input type="radio"/> Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego, odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą	<input type="radio"/> b) Dostawy <input type="radio"/> Kupno <input type="radio"/> Dzierżawa <input type="radio"/> Najem <input type="radio"/> Leasing <input type="radio"/> Połączenie powyższych form	<input checked="" type="radio"/> c) Usługi Kategoria usługi: nr 6 W przypadku zamówień na usługi kategorii 17-27 (zob. załącznik C), czy zgadzają się Państwo na publikację niniejszego ogłoszenia? <input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
Lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostaw lub świadczenia usług Gmina Pisz Kod NUTS Å PL62		

II.1.3) Ogłoszenie dotyczy (jeżeli dotyczy)

☐ Zawarcia umowy ramowej ☐ Zamówień w ramach Dynamicznego Systemu Zakupów (DSZ)

II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu

Przedmiotem zamówienia jest udziałenie długoterminowego kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok:

- 1) planowana kwota kredytu: 12 400 466,00 PLN;
- 2) okres wykorzystania kredytu: do dnia 31.12.2010 r. Postawienie kwoty kredytu do dyspozycji Zamawiającego: od dnia podpisania umowy (dla celów wyliczenia ceny należy przyjąć postawienie kwoty kredytu do dyspozycji Zamawiającego w dniu 25.10.2010 r.);
- 3) wykorzystanie kredytu: bezgotówkowo;
- 4) terminy spłaty kredytu: od marca 2011 r. do grudnia 2020 r. w malejących ratach kwartalnych płatnych na koniec kwartału;
- 5) terminy spłaty odsetek: od marca 2011 r. do grudnia 2020 r. w ratach kwartalnych od kwoty wykorzystanego kredytu, płatnych na koniec kwartału;
- 6) w przypadku, gdy termin spłaty raty kredytu i odsetek będzie upływał w dniu ustawowo wolnym od pracy, spłata raty kredytu i odsetek nastąpi w pierwszym dniu roboczym po terminie spłaty;
- 7) oprocentowanie kredytu: kredyt oprocentowany według zmiennej stopy procentowej; sposób obliczenia stopy procentowej: stopa procentowa ustalona w oparciu o stawkę WIBOR 3M (dla celów wyliczenia ceny należy przyjąć stawkę WIBOR 3M na dzień wszczęcia postępowania – 26.8.2010 r.) plus stała marża banku w punktach procentowych (marża Wykonawcy podana w ofercie nie może zostać podwyższona w trakcie trwania umowy);
- 8) prowizje dla Wykonawcy bądź inne opłaty bankowe nie występują;
- 9) zabezpieczenie kredytu: weksel własny in blanco – na wekslu i deklaracji wekslowej zostanie dokonana kontrasygnata Skarbnika Gminy Pisz;
- 10) Zamawiającemu przysługuje prawo przedterminowej spłaty kredytu w całości bądź części bez dodatkowych opłat i prowizji;
- 11) Zamawiający wyraża zgodę na złożenie oświadczenia o poddaniu się egzekucji do wysokości 1,5-krotności kwoty kredytu;
- 12) dla celów wyliczenia ceny należy przyjąć: spłatę kredytu w 40 ratach kwartalnych płatnych w ostatnim dniu każdego kwartału (w przypadku, gdy dzień ten będzie dniem ustawowo wolnym od pracy, spłata raty kredytu i

Udzielenie długoterminowego kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok

odsetek nastąpi w pierwszym dniu roboczym po terminie spłaty) od 31.3.2011 r. do 31.12.2020 r. Pierwsza rata kapitałowa w wysokości 310 037 PLN, kolejnych 39 rat kapitałowych w wysokości 310 011 PLN każda

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	66113000	

II.1.6) Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA)

☐ tak ☒ nie

Udzielenie długoterminowego kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok

II.2) CAŁKOWITA KOŃCOWA WARTOŚĆ ZAMÓWIENIA

II.2.1) Całkowita końcowa wartość zamówienia <i>(give figures only)</i> <i>(Proszę podać tylko całkowitą wartość końcową obejmującą wszystkie zamówienia, części i opcje; informacje na temat poszczególnych zamówień proszę podać wypełniając sekcję V. Udzielenie zamówienia)</i>	Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 2922371.08 Waluta PLN lub Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę Waluta	<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy <input type="radio"/> przy	

Udział w długoterminowym kredycie na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) RODZAJ PROCEDURY

IV.1.1) Rodzaj procedury

- ☒ Otwarta
 ☐ Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
☐ Ograniczona
 ☐ Negocjacyjna przyspieszona
☐ Ograniczona przyspieszona
 ☐ Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
☐ Dialog konkurencyjny
 ☐ Udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej [w przypadkach wymienionych w lit. k) i l) załącznika D]

Uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: proszę wypełnić załącznik D

IV.2) KRYTERIA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia (proszę zaznaczyć właściwe pola)

- ☒ **Najniższa cena**

LUB

- ☐ **Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów**

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Wykorzystano aukcję elektroniczną

- ☐ tak ☒ nie

Udzielenie długoterminowego kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok**IV.3) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE****IV.3.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą (jeżeli dotyczy)**[ZP.341-48/10](#)**IV.3.2) Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia**☒ tak ☐ nie**Jeżeli tak, (proszę wypełnić odpowiednie pola)**

<input type="radio"/> Wstępne ogłoszenie informacyjne <i>lub</i> <input type="radio"/> Ogłoszenie o profilu nabywcy Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: z dnia (dd/mm/rrrr)
<input checked="" type="radio"/> Ogłoszenie o zamówieniu <i>lub</i> <input type="radio"/> Uprozczone Ogłoszenie o Zamówieniu (DSZ) Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: 2010/S 168-257670 z dnia 31/08/2010 (dd/mm/rrrr)
<input type="radio"/> Ogłoszenie o dobrowolnej przejrzystości ex ante Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: z dnia (dd/mm/rrrr)
<input type="radio"/> Inne wcześniejsze publikacje (jeżeli dotyczy)

Udziałenie długoterminowego kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok

SEKCJA V: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (1)

ZAMÓWIENIE NR:

NR CZĘŚCI:

NAZWA:

V.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 15/10/2010 (dd/mm/rrrr)

V.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT: 1

V.3) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

Oficjalna nazwa: Bank Gospodarstwa Krajowego Oddział w Olsztynie

Adres pocztowy: ul. Pieniężnego 19

Miejscowość: Olsztyn

Kod pocztowy: 10-003

Kraj: Polska

Tel.: +48895230500

E-mail: olsztyn@bgk.com.pl

Faks: +48895274837

Adres internetowy (URL):

V.4) INFORMACJE NA TEMAT WARTOŚCI ZAMÓWIENIA (give figures only)

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)		Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość	Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	
Całkowita końcowa wartość zamówienia				
Wartość 2922371.08	Waluta PLN	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	
lub Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę	Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	

Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, proszę podać: liczbę lat lub liczbę miesięcy

V.5) PRZEWIDYWANE JEST ZLECENIE PODWYKONAWSTWA W RAMACH ZAMÓWIENIA

☐ tak ☒ nie

Jeżeli tak, wartość lub część zamówienia, która będzie zlecona stronom trzecim (give figures only):

Wartość bez VAT:

Waluta

Proporcja:

%

Nieznana ☐

Krótki opis wartości/części zamówienia, która będzie zlecona podwykonawcom (jeżeli jest znana)

Udział w długoterminowym kredycie na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok**SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE****VI.1) ZAMÓWIENIE DOTYCZY PROJEKTU I/LUB PROGRAMU FINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW WSPÓLNOTOWYCH**

☐ tak ☒ nie

VI.2) INFORMACJE DODATKOWE (jeżeli dotyczy)**VI.3) PROCEDURY ODWOŁAWCZE****VI.3.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Oficjalna nazwa: Krajowa Izba Odwoławcza

Adres pocztowy: ul. Postępu 17A

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 02-676

Kraj: Polska

Tel.: +48224587840

E-mail:

Faks: +48224587700

Adres internetowy (URL): www.uzp.gov.pl

Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne (jeżeli dotyczy)

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Kraj:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

VI.3.2) Składanie odwołań (proszę wypełnić pkt VI.3.2 LUB, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.3.3)

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

Odwołanie wnosi się:

- 1) w terminie 10 dni od dnia przesłania faksem, albo w terminie 15 dni od dnia przesłania – jeżeli zostały przesłane w inny sposób, informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia;
- 2) w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej – w przypadku odwołania wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień SIWZ;
- 3) w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia – w przypadku czynności innych niż określone w pkt 1 i 2

Udzielenie długoterminowego kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok

VI.3.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań

Oficjalna nazwa: [Krajowa Izba Odwoławcza](#)

Adres pocztowy: [ul. Postępu 17A](#)

Miejscowość: [Warszawa](#)

Kod pocztowy: [02-676](#)

Kraj: [Polska](#)

Tel.: [+48224587801](#)

E-mail:

Faks: [+48224587700](#)

Adres internetowy (URL): [www.uzp.gov.pl](#)

VI.4) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:

[22/10/2010](#) (dd/mm/rrrr)

Udział w długoterminowym kredycie na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok

Załącznik C

Kategorie usług, o których mowa w Sekcji II: Przedmiot Zamówienia

Kategoria nr [1]	Przedmiot
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2], w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: a) usługi ubezpieczeniowe b) usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badania rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynierskie i zintegrowane usługi inżynierskie; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania – wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne

Category No [7]	Przedmiot
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i bezpieczeństwa, z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi [8 9]

Udzielenie długoterminowego kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok

1. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.

2. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
3. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
4. Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usługi banku centralnego.

Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie lub najem – w drodze dowolnych procedur finansowych – gruntu, istniejących budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich; mimo to usługi finansowe świadczone jednocześnie, przed lub po umowie dotyczącej nabycia lub najmu, w dowolnej formie, podlegają niniejszej dyrektywie.

5. Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem, że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.

6. Z wyjątkiem usług arbitrażowych i concyliacyjnych

7. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.

8. Z wyjątkiem umów o pracę.
9. Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.

Udział w długoterminowym kredycie na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Pisz na 2010 rok**ZAŁĄCZNIK D****OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA****UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA BEZ UPRZEDNIEGO OGŁOSZENIA
O ZAMÓWIENIU W DZIENNIKU URZĘDOWYM UNII EUROPEJSKIEJ**

Proszę przedstawić poniżej uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Uzasadnienie musi odpowiadać właściwym artykułom dyrektywy 2004/18/WE

(Zgodnie z przepisami dyrektywy 89/665/EWG w sprawie środków odwoławczych, zmienionej dyrektywą 2007/66/WE, termin wniesienia odwołania zgodnie z art. 2f ust. 1 lit. a) tiret pierwsze może być skrócony, jeżeli ogłoszenie zawiera uzasadnienie decyzji instytucji zamawiającej o udzieleniu zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Aby skorzystać ze skróconego terminu wniesienia odwołania, należy zaznaczyć odpowiednią opcję (odpowiednie opcje) i uzupełnić dodatkowe informacje poniżej.)

**Uzasadnienie wyboru procedury negocjacyjnej bez publikacji ogłoszenia
o zamówieniu w Dz.U. UE zgodnie z art. 31 dyrektywy 2004/18/WE**

- ☐ - procedurę otwartą
- ☐ - procedurę ograniczoną

b) Produkty będące przedmiotem zamówienia są wytwarzane wyłącznie do celów prac badawczych, eksperymentalnych, naukowych lub rozwojowych, zgodnie z warunkami określonymi w dyrektywie *(wyłącznie dla dostaw)* ☐

c) Roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* mogą być zrealizowane tylko przez określonego oferenta z przyczyn:

- ☐ - technicznych
- ☐ - artystycznych
- ☐ - związanych z ochroną praw wyłącznych

d) Ze względu na wystąpienie pilnej konieczności spowodowanej wydarzeniami, których instytucja zamawiająca nie mogła przewidzieć oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐

e) Dodatkowe roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* są zamawiane zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐

f) Nowe roboty *budowlane/ usługi*, będące powtórzeniem robót budowlanych/ usług oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐

g) *Zamówienie* na usługi przyznane zwycięzcy lub jednemu ze zwycięzców przeprowadzonego konkursu ☐

j) Wszystkie oferty przedłożone w odpowiedzi na procedurę otwartą, procedurę ograniczoną lub dialog konkurencyjny były nieprawidłowe lub niemożliwe do przyjęcia. Do procedury negocjacyjnej zostali dopuszczeni wyłącznie oferenci, którzy spełnili kryteria kwalifikacji podmiotowej. ☐

Inne uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dz.U. UE

k) Przedmiotem zamówienia są usługi wymienione w załączniku II B do dyrektywy. ☐

l) Zamówienie nie jest objęte zakresem stosowania dyrektywy. ☐

W celu skorzystania z wyżej wspomnianego skróconego terminu, oprócz zaznaczenia pola (pól) powyżej należy jasno i wyczerpująco wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej jest uprawnione, podając w każdym przypadku istotne fakty oraz, stosownie do okoliczności, wnioski prawne zgodnie z przepisami dyrektywy 2004/18/WE (maksymalnie 500 słów).